



三十华章 跃然纸上：ABB制浆造纸 在华30周年庆典暨客户开放日在沪成功举办

本刊记者 陈丽卿 唐意

岁月如歌，征途如虹。2024年10月29日，全球著名的电气与自动化领域技术领导企业 ABB 在上海成功举办“三十华章 跃然纸上：ABB 制浆造纸在华 30 周年庆典暨客户开放日活动”。ABB 集团领导、制浆造纸业务负责人以及来自全国各地制浆造纸行业的近百位

嘉宾出席了庆典活动。中国造纸杂志社作为行业媒体代表应邀参加，共同见证了 ABB 制浆造纸业务这一里程碑式的庆典时刻。此次庆典活动不仅是对 ABB 在中国制浆造纸行业扎根和深耕 30 年的回顾与总结，更是对未来创新与合作的展望。



从左至右：ABB 制浆造纸业务中国区负责人刘月明，ABB 中国过程自动化事业部负责人蒋海波，ABB 集团过程自动化事业部总裁唐维诗，ABB 制浆造纸业务全球负责人 Stefano Cinquina，金光集团 APP 全球技术研发中心总经理蒋鹏



三十：栉风沐雨，砥砺前行

ABB 制浆造纸在华 30 载，历经了“越过千山万水”（1994—2004）的开拓，“跨越时代发展”（2005—2014）的飞跃，直至“喜悦携手向前”（2015—2024）的共赢。庆典现场，这三大主题不仅勾勒出 ABB 在华的壮阔征程，更彰显了其与时俱进、合作共赢的坚定信念与辉煌成就。每一步跨越，都是 ABB 对卓越的不懈追求；每一次携手，都是 ABB 对未来的美好期许。

华章：致辞同庆，携手共进

ABB 集团过程自动化事业部总裁、ABB 集团执行委员会成员唐维诗在庆典致辞中表示，2024 年是其加

入 ABB 的第 30 年，所以能够参加 ABB 制浆造纸在华 30 周年庆典，非常荣幸，也有很有意义。ABB 于 1994 年在北京成立了东北亚制浆造纸团队，至今已成功交付了 1 050 个项目，参与打造了中国制浆造纸工业很多标杆性项目。ABB 将进一步深化与中国制浆造纸企业的合作，顺应本地市场的发展趋势，赋能中国制浆造纸行业的绿色低碳发展。

ABB 制浆造纸业务全球负责人 Stefano Cinquina 在致辞中表示，数字化为改善运营关键指标提供了非凡的机会，ABB 将继续推动数字化的发展，不断完善解决方案，如先进的过程控制和制造执行系统。同时，ABB 正积极转型服务模式，融合现场服务与远程支持，借助数字化力量，致力于为工厂提供即时、精准的服务，满足其动态需求，彰显了 ABB 对技术创新与客户需求的深刻洞察与不懈追求。

ABB 制浆造纸业务中国区负责人刘月明在致辞中表示，ABB 深耕制浆造纸行业百余年，不断拓展技术疆界，创新发展。回顾 ABB 制浆造纸业务扎根中国的 30 年，ABB 实施全价值链本土化战略，推动业务稳步增长。同时，ABB 不断扩大和加强在本地的销售、工程和服务能力，实现了技术落地、工厂生产、项目交付、团队本土化的全过程，助力中国企业走出国门、布局全球，践行了“在中国，为中国和世界”的发展理念。

客户代表——金光集团 APP 全球技术研发中心总经理蒋鹏在致辞中充分肯定了 ABB 在华 30 年间所取



唐维诗



Stefano Cinquina



刘月明



蒋鹏



张伟

畅昕

得的成就：MNS 柜型成行业标准、ACS 变频器广受好评，从输配电到数智化，ABB 持续创新，引领绿色低碳转型；期望 ABB 在来华 30 年成功发展的基础上，继续深耕中国市场，提供如高效永磁电机及变频器、智能传感技术及 IOT 技术等前沿解决方案；同时也期待双方在数字化、智能化、绿色化等领域能有更深层次的务实合作，共同助力制浆造纸行业发展新质生产力。

跃然：创新赋能，绿智转型

技术交流环节，ABB 过程工业中国区数字化业务负责人张伟、ABB 制浆造纸业务中国区销售总监畅昕分别作了主题为“数字化转型——制浆造纸的未来之路”“ABB 创新技术赋能制浆造纸行业的可持续发展”的分享，从数字化时代的挑战和关注、高效优化的制浆造纸可持续发展路径以及 ABB Ability™ 制浆造纸数字化解决方案等方面介绍了 ABB 提供的端到端数字化服务和技术支持，并通过一系列实际应用案例展示了 ABB 的创新力如何助力企业挖掘全生命制造周期中的数据价值，实现智慧决策和智慧生产，为制浆造纸行业数字化和绿色可持续发展按下“加速键”。



纸上：洞察需求，共享成果

庆典期间还邀请活动嘉宾参观了 ABB 位于上海的 ABB 制浆造纸 QCS 工厂，包括传感器实验室、扫描架激光校准和组装测试验收车间、横向执行器生产测试车间在内的多个重要部门。通过相关专家的专业讲解，活动嘉宾深入了解了 ABB 网络智能扫描架，高性能水分、光学厚度和颜色传感器等尖端产品，以及全系列横向执行器控制和多变量横向控制方案等。这些高精度、高稳定性的传感器和先进的控制系统，可有效助力制浆造纸企业在不同工艺下实现高效生产和成本控制。

此次客户开放日不仅是 ABB 向合作伙伴深度交流和分享其在制浆造纸领域领先技术与解决方案的窗口，也是 ABB 展示其对未来制浆造纸行业高效生产、精细化管理与成本控制的深刻洞察。

往昔已展千重锦，明朝更近百尺竿。庆典活动的成功举办，不仅标志着 ABB 在中国制浆造纸行业 30 年的成就得到了广泛认可与赞誉，更为 ABB 与合作伙伴之间搭建了更加紧密、更加稳固的合作桥梁。未来，ABB 将继续发挥其技术优势和创新实力，以前沿洞察和持续迭代的解决方案，携手更多业界同仁，并肩同行，助力制浆造纸行业拥抱绿色双碳，共同书写行业的新篇章。■